

I Quaderni di u Cursismu - V

Pasquale Manfredi

# Annate Cursiste

*RESI CONTI ANNUI*

(1927-1936)



SCDU DE CORSE



D 079 129175 9

Ajacciu

Stamparia di A Muvra

1936

# A MUVRA

Giurnale di e Pieve di Corsica

38, Corsu Grandval, 38 — Ajacciu

U solu giurnale di Corsica scrittu  
in lu nostru maternu dialettu.

Esce a Dumenica

Prezzi d'abbunamentu per un annu.  
Corsica, **18** franchi.

Francia e Culunie francesi, **22** fr.

Unione postale, **30** franchi.

Abbunamentu cumulativu :

MUVRA e ALMANACCU di A MUVRA  
per l'annu novu

Corsica, **25** franchi.

Francia e Culunie francesi, **29** fr.

Unione postale, **40** franchi.

ANNATE CURSISTE

*Resi conti annui*

(1927-1936)

## I QUADERNI DI U CURSISMU

I — U Partitu Corsu Autonomista. 1 vol.  
48 pag. 1 fr.

II — P. di C.. A. B. C. di Storia di Corsica.  
1 vol. 72 pag. cu 20 figure. 1 fr.50

III — Pasquale Manfredi. A Cummemo-  
razione di Circinellu. 1 vol. di 48 pag. 1 fr.

IV — Pasquale Manfredi. U Secondu  
Cungressu di i "Stati Generali" di a Corsica.  
1 vol. di 96 pag. 2 fr.

V — Pasquale Manfredi. Annate Cur-  
siste. Resi conti annui (1927-1936). 1 vol. di  
60 pag. 1 fr.

I Quaderni di u Cursismu - V

Pasquale Manfredi

# Annate Cursiste

*RESI CONTI ANNUI*

( 1927 - 1936 )



Ajacciu

Stamparia di A Muvra

1936

Journal of the American Medical Association

Published Weekly

Annals of the

History of the

(1887-1888)

Volume

Number 1

1888

*In lu 1920, Petru e Matteu Rocca fundonu A Muvra, energica prutesta contru a spietata snaziunalizzazione di i Corsi tentata da u cunquistatore.*

*Nantu sta talle, esciuta da l'anticu pede, mozzu e squarciatu, s'innestonu, da prima u Partitu Corsu d'Azione, poi u Partitu Corsu Autonomista.*

*Cu penna, parolla e atti, l'istanchevuli difensori di a nostra sterpa e di u nostr'onore s'adupronu, senza fiacca, a l'opera santa di u nostru risurgimentu.*

*Redattori di u giornale e membri di u P.C.A., valenti e fiduciosi, un manconu di puntellà c'una cullaburazione cuntinua e disinteressata a cruciata iniziata cun un scopu di cumpletta liberazione.*

*Publicazioni e manifestazioni d'indule patriotticu marconu i primi anni di sta vera insurrezione, svoltasi in lu campu di l'Idea.*

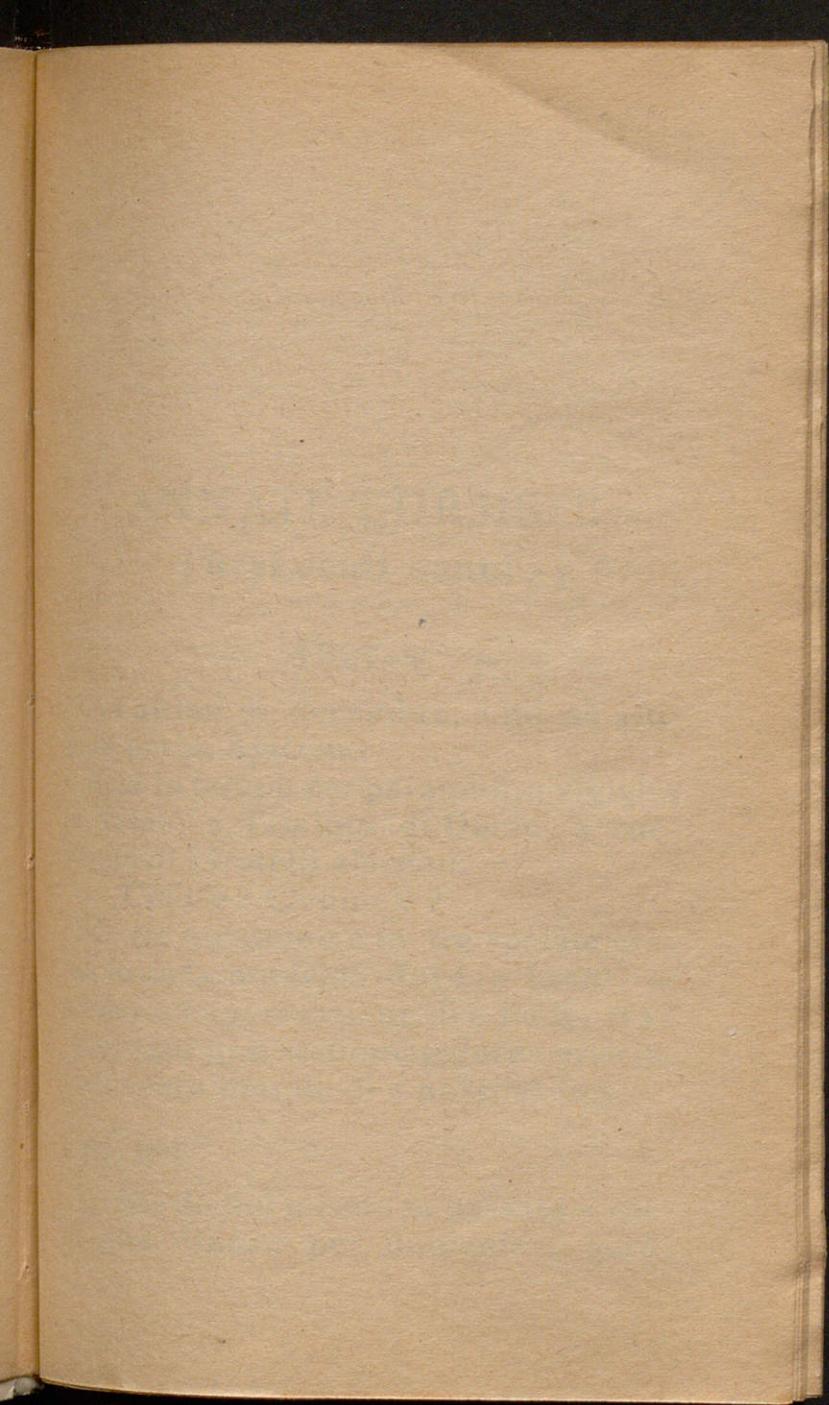
*Ammentemu fra e più cuncrete affermazioni di vitalità di a summosa, l'inaugurazione di u monumentu cummemorativu di Ponte Novu (1925).*

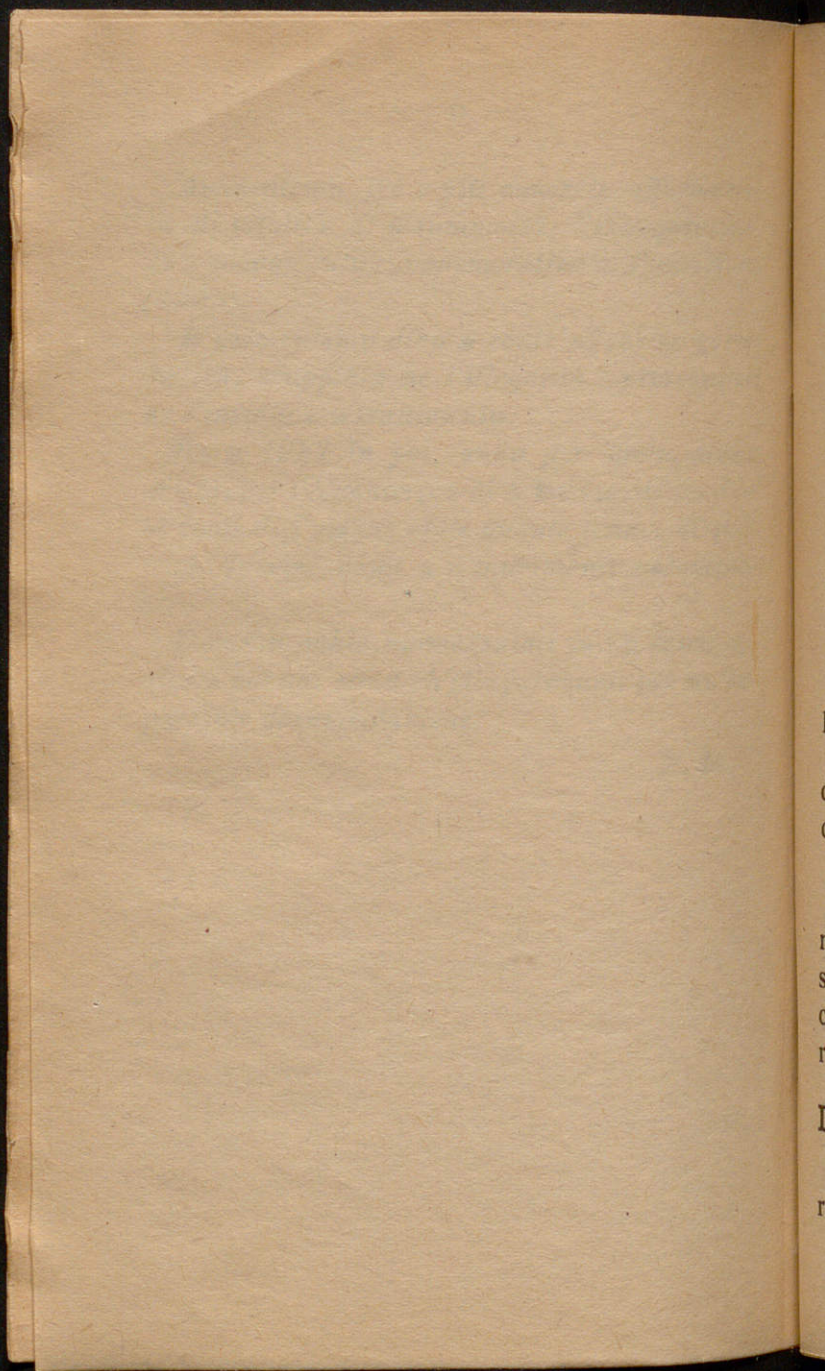
*E ammentemu dinò a contr'offensiva governativa, scuppiata ne l'illegalità e proseguitasi ne l'insidia e u tradimentu.*

*Da u 1927 in poi, annu per annu, avemu srittu, per l'Almanaccu di A Muvra, sti corti resi conti di l'azione abile quante tenace di quelli chi facenu capu a u muvimentu autonomista.*

*L'avemu, oghie, ammazzulati in un fasciculu, sicuri chi noi semu ch'elli juvaranu per un imparziale documentazione.*

P. M.





## ANNATE CURSISTE

( Resi conti annui )

— 1927-V —

A l'ultimi di decembre, a mi sò attipata per'ss'Ajacciu.

Feci in tempu per parammi, a vigiglia di Natale, a l'isciuta di Domu, a ruchiata di i fratelli ajaccini.

— Chi c'è? Ch'un c'é?

Cu tre quistione e in tre spalate eramu in casa muvrina duve a brani, si sciolse a cunversazione di a Fede, fra i cumpagni di u statu maggiore cursista, resu contu morale di a nostr'azione :

### I Scritti

— Ste dodici misate sò passate a sperà una *Muvra* per dumenica, però,

malgradu e nostre prighere, si fermò decijurninca.

— Speremu, o figlioli, chi vint'ottu a vega settimanale cume a i benedetti tempi di a carta e due centu franchi u cantaru.

— Diteià ? 'ssa *Baretta Misgia* v'è di più in più zuffa di filari e di sistine.

— Talmente zuffa chi, da sedici pagine, c'è vultutu a purtalla a vinti quattru, e a sceglie i caratteri i più minuti da cuntentà i pueti, anfarti e impruvisatori chi ci mandanu, a carichi, i so' cumpunimenti. Sappiate, o amicu, chi ancu duppiendune i fogli, ci sò di i corci chi aspettanu quelli sette e ottu mesi per pudessi vede in stampa.

— E *Giuventù* ?

— Sfiatata ; mancu tantu pè a vita cara quantu pè u spalluzzu di i studenti ricussi da l'*Università* francese duv'elli vanu a piglià toscu esoticu.

— Pè i libri, 27 unn'ha da arrussisce appettu a e so' più anziane.

— Mancu appena ! E *Rime* di *U Sampetracciu* sò u giuellu di a cullana muvrina, u so' successu è statu majò, chi cuntenu l'essenza di l'anima corsa.

— E grande è dinò u frombu ch'elli facenu *I Successi di Natale Zuccone*, a cummedia di u stessu autore.

— Eppò tandu c'è a cullezione di *l'Anfarti corsi*. . .

— Ben detta, posta chi l'anfarte è u pueta di ceppu, di razzinu. Natu a flavitu in manu, sona di flavitu. I dui primi volumi hanu vistu a luce quist'annu: E *Canzone*, di u russignolu pruprianincu Codaccioni, e e *Primizie*, di l'Orsu d'Orezza, chi zucca pipe e infilza filari. Sti libri facenu a gioia di Pumonte e di Castagniccia.

— Pè e canzone. . . .

— Quelle partenu a sacchi! Sappiate chi a a Santa, più di sei mila sò state spacciate, nove framante d'aria e di parole.

— Ancu e vecchie?

— Ancu quelle. Tinè! U *Diu vi salvi Regina*, l'anticu cantu naziunale, cantu religiosu, c'è statu chiestu da centu parrochi, ne avemu stampatu quindici mila, e oghie, in le chiese di i nostri paesi, st'innu ha ripresu u postu chi l'era statu levatu da altri, ghiunti da fora.

## L'Attività

— A quarta *Merindella* ha fattu pulbariccia, stu settembre, per'ssu Niolu..

— E c'è ancuuntu un rinforzu: quellu di l'impruvvisatori. Eranu nuvuli: niulinchi, balanini, pumuntinchi, castagnicciaghj; tranne Capi-corsu, c'era a Corsica intiera rapprisentata.

— E chi gioia in campu quand'elli cantonu! . . . Chi deliriu quandu Jannettu si fece sente! . . . I biribinaghj unn'ebbeno più clienti ma un si lagnonu, anzi. . . Ognunu sentì suffià u muntese isulanu dop'a quellu ventu malsanu chi ci avia arrigatu i *Viens Poupoule*, i *J'en ai un p'tit bout*, i *Charleston* e altre purcherie.

— Altra cosa restò di st'adunata: *L'Assuciazione d'i i Pueti dialettale di Corsica* chi si custituì subito dopu e chi conta digià quaranta quattru rimadori aderenti.

— Questu pè a parte letteraria e tradiziunalista.

— Pè a parte pulitica, u **P. C. A.** si chiama sempre u **P. C. A.**, ma, da **Partitu Corsu d'Azione**, scarta-

tu i vittuli, l'indegni, i bufaloni, i tepidi, i pulitancanci, i brinnaghj, i mirulati e i troppu incesi, è diventatu u **Partitu Corsu Autonomista**.

— Chi unn'è più solu. . .

— Innò, dopu u cunghressu di Ros-porden, e riunioni di Kemper, di Mor-laix e di Parigi, è intratu in lu **Cumitatu di e Minuranze Naziunali di Francia** chi cumprende i partiti autonomisti di Brettagna e d'Alsa-zia Lorena e si tene in cuntattu cu i Fiaminghi, i Catalani e i Baschi ; inso-ma cu ogni cusì detta “pruvincia” di Francia duv'ell'unn'è statu suffucatu u sentimentu di a naziunalià; l'altre pru-vincie essendu corpi morti ch'omu ajuta a seppellì cu e manifestazioni d'un regionalismu adulate di u Putere.

U **P. C. A.**, ne l'annata scorsa è crisciutu di diciassette nuclei: tredici in Corsica, dui in Francia, unu in Algeria e unu in Indocina.

— E ciò, malgradu u Guvernu. . . .

— Chi, imbutratu di l'eresia centralizzatrice, vole apparinà ciòch'un pò esse apparinatu e scatena contru una duttrina magistrati, agenti pruvuca-

tori e prufessuroni.

— Cu magru risultatu.

— Magrissimu, perchè l'opinione è oramai fissata sopr'a i sporca toga chi prutegghenu i diffamatori e chi u publicu corsu, disprezzendu u bipatriuttismu di carnavale di certi scrivacciuloni d'estru ufficiale, si richiara l'intellettu cu ciò chi sorte da i nostri torchi, in vece ch'ellu lascia per contu di l'editori e pubblicazioni braganate.

— Più bella vindetta un pudiamu sperà !

### L'Abbene

— E per 28, si prosegue !

— Tandù chi i puliticanci si sputaranu in faccia per abbracciassi dopu, in senu a Mariannona ; tandù chi una manata di vituparati cuntinuaranu a fà crede a unì pochi d'ignoccare ch'ellu pò sorte da u suffragiu universale altra cosa che feccia, noi cuntinuaremu a santa cruciata.

— Dritti cume una piscaghiola.

— Senza mai scansà ! Chi faremu ? Ch'un faremu ? A quinta Mirindella a u cunventu di Vicu ; ricurdaremu, c'u-

na lapide, l'eroismu di Circinellu di Guagnu; lancieremu a sottuscrizione pè un monumentu a Luigi Giafferri di Talasani. L'annu 28 viderà esce a *Storia di Corsica Illustrata*, di P. di C., u *Vocabulariu di a Custeria*, di Matteu Cirnensi, *A Pulitica*, cummedia di U Sampetracciu, *Nozze e Doli*, raccolta di puesie di Paoli di Tagliu; a Collezione di l'Anfarti crisciarà di dui novi volumi; si principiarà l'impressione di *L'Antologia di i pueti di A Muvra*. Insomma, si farà a stampa stampa, chi stu populu ha bisognu di contra velenu.

— E per principià, eccu l'*Almanaccu*, quellu di *A Muvra*, u solu ch'un sia un *Bugiardellu* e pe' u quale spunta l'alba di l'annu VI!

... In lu salottu, a i quattr'agni c'era quattru bandere cu a testa di moru; appesi a i muri c'eranu centu quadri di l'Eroi chi ci figliulavanu insieme a un bustu di u Gran Pasquale. E, in punta di u caminu, zucche, tabacchere, scatule, calamari, pipe, riccami, ideati da artisgiani di varii lucali, e tutti incisi o frisgiati cu a muvra corn'inturchiata, facianu prova chi l'Idea, oramai arradicata, un s'allivantarà mai più!

— 1928-VI —

Cume tutte quelle chi li sò venute avanti, l'annata 1928 è scapulata; a bufeghia di san Silvestru ha raccoltu a so' ultima buccata, tandu chi l'annu novu sbucciava, gonfiu d'alte speranze.

**E Forze d'Oppressione**

Cu l'ajutu di i servi di Marianna — grazie a Diu! — 'ssi dodici mesi scorsi contanu fra i più ghiuvevuli a a causa corsa.

Di fatti, tutte l'insidie chi l'oppressione scatinata a l'apertu o u zappittume sutteraneu di i vittuli pagati per mantene Cursichella sottu u calcagnu chi a sfraceca sempre più, hanu pusutu ammuccchià cu quella sfacciatezza data da a forza o a scarsità d'onore, sò state cume tante palle tirate annan-

t'a u scogliu chi sò rivultate in faccia ai tiranni e i rinnegati.

Attempu toccu farraghiu, dendu di manu a un pianu cumbinatu a u Lanti-vy, magistrati, cummissarj, ufficiali, ispettori, giandarmi e agenti, accampanu u scagnu e a stamperia di **A Mu-vra** e l'appartamenti di Petru Rocca, duva tuttu è messu sottu sopra, sbulicatu, lettu e palpatu; poi, i degni magistrati e i bassi impiegatuzzi di u regime, sottu l'occhj ironici e disprezzanti di l'Ajaccini, si ritiranu, cume volpi senza preda, in le so' tane affumicate.

Dui jorni dopu, avendu vistu a u balcone di u Corsu Grandval a bandera a testa di moru, u prefettu salta in santa-bugliu e spedisce subitu un cummissariu di pulizza, cun agenti e giandarmi. Ognunu sà chi a bandera cuntinuò a sventulà e chi, davanti a e manifestazioni di l'indignazione publica, prucessu un si ne fece.

A e culunie, legalmente o no, l'interdettu è statu lampatu nantu e pubblicazioni cursite. A u Maroccu, u generale cumandante e truppe d'occupazione, a u nome di a ripubblica . . . . francese, e

S. M. u Sultanu, a u nome di Magu-mettu e di Allah, hanu messu a l'indice u giornale **Giuventù** (1) pruibiscendune “ l'entrata, u trasportu e a vendita ” in la zona di u sceriffu “ prutetta ” da i sultadi di *Merguedou*. Più di due centu copie di u nostr' almanaccu sò state brusgiate cu ritu inquisitoriale, da i funziunarij di quella ripubblica, nata in lu sangue di u 1789. Pudemu fà a prova di tale autodafé, degna di u più crudele mediuevu, avendu in manu i prucessi verbali d'incinerazione, firmati da alti impiegati di quellu regime di demagogia chi pretende avè datu a i populi a libertà di pensà e di scrive, e autenticati da i stamponi di e Poste e di a Dugana. (2)

E campagne di a stampa sporca — altra forma di a repressione ufficiosa chi a pulizza di Mariannona ha tantu perfeziunata — un fecenu sosta nè in Francia, nè in Corsica e risposenu cu

---

(1) A Muvra avia avutu u stessu onore in lu 1924.

(2) Sti documenti sò stati publicati in fac simile in l'*Almanaccu di A Muvra* per 1932, pag. 14.

catinate a i nostri sodi e splendurenti argomenti. Avemu fattu fronte a sta tracullata di feccia sicondu i casi, trattendu in modu cavallerescu l'onest'omi ingannati, trascinendu i schifosi in curreziunale e lasciendu bavacciulà da cretini... i cretini.

Speremu chi e cumbriccule di u 1929 supareranu quelle di u 1928 e chi Marianna allatarà ancu più quattrini da chi puliziotti, impennatori e traditori si sfiàtinu... a prò nostru.

### E Pubblicazioni.

St'annu trascorsu ha purtatu anch'ellu a a stazzona corsa a so' bona pruvista di scritti, dialettali e altri.

**A Muvra** ha incurnatu ogni dece iorni, e, lampatu una chiama a i Corsi chi un sò micca stati imbastarditi, intisgiarà, a parte da u prima Jennaghiu, ogni dumenica.

**Giuventù** ha riprincipiatu a miscuglià amore, puesia e sentimenti patriotici.

**Corsica**, direttu da u sgiò Leonetti, chi noi un cunusciamu nè per detti, nè per fatti, c'è falata da u cele per

ajutacci in la cruciata per u risorgimentu di a sterpa.

**A Baretta Misgia** ha infilzatu filari a uttave, e contu stalbatoghj savuriti.

Ad unu ad unu, cu perseveranza, i libri sò isciuti da a **Libreria di A Muvra**.

Dui sò di a cullezione di a *Cullana storica: Processo verbale dell'Assemblea generale di Corsica del 1794* e *La Storia degli Anni 1732 e 1733*, Sta serie ha sottu stampa un altru volume: *A Cunquesta francese di a Corsica*, da un giornale di l'epuca.

*A Cullana di u Teatru dialettale di A Muvra* è cresciuta di a stupenda cummedia di *U Sampetracciu: A Pulitica*.

A serie di *E più belle pagine di l'autori stranieri messe in Corsu* s'è arricchita di *I Lamenti di Young*, trasposti da *Matteu Cirnensi*, e a Cullezione di l'Anfarti Corsi, cu *Musa d'Aitone*, di *Minicule*, e *Canofari e Trivuli* di *Petru di Niolu*, ha suddisfattu tuttu l'Evisincu e a Conca di Golu.

Da a nostra libreria sò isciuti dinò: *Una Manatella di Canzone* di *U Sam-*

petracciu e u *Vucabulariu di a Custerà*, di *Matteu Cirnensi*.

Eppoi, mezze finite, per sorte fra pocu, ci sò : *L'Antologia di i Pueti di A Muvra*, *l'Antologia di i Scrittori Corsi* (da i primi tempi sin'ad oghie) di *Yvia Croce* e, infine, una *Storia Popolare di Corsica*, scritta da *P. di C.* e illustrata di più di 40 disegni, carte, documenti ecc...

Un vale a pena di ramentà *L'Almanaccu di A Baretta Misgia per 1929* e *l'Almanaccone* chi l'ha omu sottu l'ochj.

### L'Attività.

A quinta *Merendella*, di i Pueti Corsi, u Cuncorsu d'impruvisazione e e rappresentazioni di *U Teatru di A Muvra* hanu fattu cresce u publicu di a Santa di Niolu e lampatu in l'anima di tutti i presenti u balsamu di e cose nustrane.

Cume quist'annu, in le nostre *Merendelle*, in li nostri *Cuncorsi*, si canterà e si magnerà a tradiziunale fetta di pulenda ; ma, oramai, u tempu è vinutu d'inizià un'azione schiettamente puliti-

ca. U 1929 vidarà u primu Cungressu di u **Partitu Corsu Autonomista**.

A chi è cu noscu *cumpletamente*, senza nè mî, nè mò, sia cu noscu !

Membru di u *Cumitatu di e Minuranze Naziunale di Francia*, u **P.C.A.**, fedele a un programma di solidarietà chi vole chi quelli chi soffrenu e stesse sciagure s'ajutinu, era presente a Colmar, a u pruceddu di l'Autonomisti d'Alsazia, e a Castellina, a u Cungressu di u *Partitu Autonomista Brettone*.

A noi, tuttu questu ci pare chiaru, cumpletu e in retta via.

Salutemu l'albore di u 1929 cu stu gridu : Corsi sempre ! Servi mai !

— 1929-VII —

I studiosi e — dimmula puru cun' orgogliu — i storici chi s'accaparanu di a scossa di redenzione corsa a a quale **A Muvra** ha datu motu, custateranu chi a scors' annata segna l'iniziu d'una nova fase d'un' azione chi, senza retta, disceta educa, e sempre punta versu e realizzazioni chi permetteranu a una razza d'un finisce in lu fossu di a schiavitù.

A fiumara cursista, da prima, lentata a trafalera tra l'argini alzate per torcella e impedilli di seguità e naturali sponde chi portanu a e foci fissate da Diu, dopu i bòllari e i mughj di l'onde chi battianu i petranculi di a malafede e di u tradimentu, è sbuccata in la pianura dund'ella s'allarga c'un sgorgu di vittoria.

U foscu ciclu di a pulemica, tutt'ad insidie ed intisgi, è bellu che compiu; a chi avia pigliatu l'incetta di pelli murvine ha cacciatu i so' cappj da l'andati dunde noi un trincavamu mai.

Finitu u punzicu, finitu l'erpiu. Oramai u stradone è spalluzzatu; tocca a viaggiacci, cu perseverenza, sì, ma cu quell'asgiu permessu da a certezza di u successu.

« Ch'elli sbrullinu li canti! », avia cunsigliatu Saveriu Paoli. I canti sò sbrullati e l'hanu fattu coru i striti di rabbia di a rucchiata di i mantenuti.

Avà bisogna a travaglià.

A partecipazione di una delegazione di u **Partitu Corsu Autonomista** a u cunghressu di Rennes di st'ultimu settembre, ritrovu di tutt'i *leaders* di e minuranze naziunali di Francia, è stata più ghiuvevule — ognunu ne sarà cunvintu — a a causa chi no' difendemu che una disfida in campu di fiera tra i nostri cari impruvisatori.

Tale adunata, di a quale a stampa mundiale ha parlatu, ha fattu sapè a ghiente chi vole cuzzacci sott'a u bacinu, chi noi semu sempre vivi e pocu

decisi a lasciacci pulsà, e ci ha permessu, mettenduci in cuntattu cu i Brettoni, l'Alsaziani e i Fiaminghi, vittime cumme noi altri di a pulpazza centralizzatrice, di dà di manu a l'elaborazione di una duttrina generale chi sarà u contravelenu per paracci da l'intusicume.

A nostra **Muvra**, inspiratasi più che mai di un metodicu sforzu, ha vistu, in lu 1929, cresce i so' abbonati di 764 unità contru una sola perdita di 11 chi, per varj mutivi, unn'hannu micca rinnuvatu a so' sottoscrizione. A fianchighià u nostru giornale s'è aduprata a valurosa **Corsica**, di u cumpagnu di fede *Leonetti*, u quale un rispara e staffilate a i puliticianti chi, per comodù persunale e smisurata ambizione, prustituiscenu a Patria.

Sempre in linea severissima, a nostra stamperia ha datu opere d'altu sennu.

In primu locu, *L'Antologia di i Scrittori Corsi*, duvuta a a penna di u dotu *Yvia Croce*. di a quale è esciutu u primu volume, cu prefazione di l'eruditu archivista *Paulu Graziani*, preziosa raccolta d'estratti di tutt'i scrittori isu-

lani, da u seculu XV a u seculu XVIII, cu documentate note biografiche e bibliografiche e illustratu cu fac simili di tituli, ritratti, autografi, ecc. *A Storia Populare di Corsica Illustrata*, di P. di C. (Petrù Rocca), cuscenziosu lavoru duve u fattu preme più che e cunsiderazioni d'odiu o di servilismu, espusizione spugliata di pedantismu, e d'una sincerità sempre arrimbata a u documentu.

*A Cunkuista Francese di a Corsica*, riproduzione d'un giornale di u 1769, chi inchioda a u burdinale di l'infamia i seppellitori di a nostra indipendenza.

*U Vocabulariu di a Custerà*, di Matteu Cirnensi, preziosa cuntribuzione a un vocabulariu generale.

*U Rè di Corsica*, di Martinu Appinzapalu, satara murdace chi, in ogni versu, asconde un acu da pugne i scillarati sfruttatori di Cursichella.

Per l'annu chi vene, avemu dighià sottu stampa u secondu volume di *L'Antologia* (XVIII seculu ad oghie) e *Il Dialetto Corso nella Parlata Balanina*, capitale lavoru di Tommaso Alfonsi chi tutti cunoscenu sottu u pseu-

donimu di *U Babbuziu*.

Pe' u restu, Diu ha fattu eppo' farà.

Ma chi tutti i fratelli di fede principj-  
nu l'annu chi vene cu, in mente, u nos-  
tru novu mottu : *Laboremus*.

— 1930-VIII —

Si no' unn'avìamu quella Fede chi supara ogni difficoltà e tronca ogni resistenza ; si no' un fussimu intimamente cunvinti di a schietta verità di quellu nostru pruverbiu chi cunsiglia: *a chi a dura, a vince*, avarìamu chiamatu u seppellitu 1930, l'annu sciaguratu di u Cursismu.

Infatti, 1930 ha vistu allargassi e piaghe majò di a Patria. U tempurale puliticanciu ha sbrembatu a publica cuscenza, bughendu, più fitta che mai, a pioggia di a corruzione sopr'a l'Isula. U scappa-scappa d'una giuventù messa in l'impussibilità di stantassi u pane in casa soia è statu incuraggitu c'una sfacciatezza sempre più insulente da l'inerzia calcolata di Mariannona, a quale unn'ha sappiutu che tende i cappj e po-

ne l'ami di a so' impiegheria.

Tuttu è statu adupratu per ciò chi riguarda l'avvilimentu di u nostru populu marturiatu. E bèbbite interdette in Francia hanu fattu quì pulbariccia, u banditismu è tracullatu cume u granone di maghiu e ha cacciatu u so' pignottu barbazzutu, l'insegnamentu è diventatu più buggiardu, e a stampa suvvenziunata o sciuvina ha fattu sbarsà e giarre rughiule di u so' esoticu intusicume.

Andendu a noi, l'annata defunta, cusi graficamente tunduliola, ci ha puntu e scurticatu cu i pruni ch'ell'ascundia sott'un'aria di placida mansuetudine e stu primu jennaghiu ci accoglie un pocu malconci, cume cumbattenti feriti, ma chi s'impippanu di u spidale per stà a l'agguattu, in prima linea.

I vittuli di sempre ci hanu sparatu addossu a piombu mastacciato, ajutati da falzi amici chi facenu i so' affarelli, fussi puru a dannu di a sacra riscossa.

Un governu senz'un palmu di nettu ha aduttatu, per spiantacci munetariamente, una tattica di vigliacche avvinte. Finita l'offensiva fruntale di l'accu-

sa diretta e di u contr' argumentu, a quale custituia per noi una riclama: Nasitorta, in ogni lita senza rapportu cu a nostr'azione, s'è incaricata di spul-pacci.

Però, impicci e 'nciampi un ci hanu impeditu di prugredì in la via scassata di u Duvere. A nostr'attività, sia puru ella stata difensiva, sia pure ella stata subordinata a l'attacchi scagliàtici di fiancu da l'avversariu o per darretu da certi nostri finti fratelli, s'è dimostrata serena, prudente e tenace.

A nostra **Muvra**, guardiana instanchevule, ha persuasu e intisgiatu cu perseverenza e squaltrezza. A popolare ricunuscenza a l'hanu testimoniata i so' fedeli lettori, i quali sò cresciuti e cresceranu. U so' valente cumpagnu **Corsica**, di l'ardente Leonetti, è disgraziatamente cascatu in piena inzuffata.

A nostra casa editrice ha datu u so' contributu, fendu esce a a luce opere d'ogni genere.

A *Cullana Storica* s'è cumplettata di e *Mémoires du R. P. de Singlande, aumonier*, preziosu documentu per i

studiosi chi volenu cunosce i scopi di a spedizione di u 1738.

*Grana Corsa*, l'elegante raccolta di e puesie di l'anfarte di Petretu, *Simonu di San Jorghiu*, ha arricchitu a filza di e muse dialettali d'un fine giuiellu pumuntincu.

U secondu volume di *L'Antologia di i Scrittori Corsi* di Yvia-Croce (XIX<sup>n</sup> seculu e epuca cuntemporanea) è statu, per molti cumpatriotti, una rivelazione e un altu mutivu d'esse fieri di a sterpa.

*Arcanghiula*, a nova cummedia di *U Sampetracciu*, satara acuta e contravelenu di l'oppiu pinzutescu, ha pigliatu, cu u numeru IV, rangh in la *Cullana di u Teatru dialettale di A Muvra*, u quale s'è verificatu opera viva cu e numerose rècite chi sò state fatte in varj locali, sta scorsa istatina, particularmente in Ucciani, duve ottu rappresentazione di *A Pulitica* e di *Natale Zuccone* hanu fattu corre un publicu entusiasticu.

In lu 1930 sò dinò surtiti da a nostra stamparia i *Fiori di Cirnu*, di *Santu*

*Casanova* (1) e u rumanzu bastiese di  
*S. Dalzeto : Pesciu Anguilla* (2).

Per l'annu novu, sunemu u culombu  
di l'adunata; e, fiduciosi, a tutti i cum-  
pagni di Fede, lampemu sta vuciata  
ch'elli devenu sente : **A noi!**

---

(1) Bastia. Da l'autore. (2) Editions *Notre Ma-*  
*quis*, 2 rue Fontaine au Roi, Paris.

— 1931 - IX —

1931 è appaghiatu, e l'arca di u tempu u s'ha inghiuttitu per l'eternu.

L'annu capulatu, cume tutti quelli chi li so' vinuti innanzu dipoi u sciaguratu 1769, ha bugatu i so' trecentu sessanta cinque albori annant'a e piaghe di Cursichella, allarghendule e stuzzichendule sempre dipiù.

L'Imbarettata, più che mai, ha fattu di versu e di maniera per chi tuttu andessi a' malavia e chi u generale fughj-fughj un lasciassi fra l'onde mediterranee, che un sciappale, nudu e desertu si, ma juvèvule per pòneci i so' cannoni in cima.

Per quessa — e ancu per facci onore ! — ha messu in le file di i so' reggitori i dui capicocchia isulani, i quali, ab-

braccendusi e allusinghendusi in Parigi, azzinganu quinci u focu di a puliticaccia (1).

Questi, senza retta, hanu imbarcatu, a destinazione di tutt'e Francie gialle o nere, a carne di a nostra carne, a schere e taglioli di sergentelli, di duganeri, di gendarmi, di puliziotti, di guardia prighiò, purghienduli a nomina firmata e registrata, dopu chi Mammapiera avia pussutu spartessi u Regnu cu a zinzala chi canta e acciaccia jente.

Si capisce chi un tale andamentu ci abbia trovi pocu mansi, cu grinfie, sanne.... e corne pronte; e si capisce dinò' chi Quella abbia cercu a facci minà di cùcculu in le funtanelle.

Però, i magistrati esecutori, malgradu l'ordini ricevuti — o separazione di i puteri proclamata da a custituzione! — si sò dimustrati cusì scossuli di sensu puliticu ch'elli ci hanu sulennemente rilasciatu un preziosu ed eloquente brevettu di civismu — corsu s'intende — un incancellabile titulu di curaggiu e d'indipendenza (2).

(1) I ministri Pietri e Landry. (2) I prucessi di *A Muvra*.

Ch'elli mediteghjnu, l'omi di roba e toga, chi certi judizj, attempu ch'ell'imbrattanu a bianchezza di l'ermellinu, facenu a prova di a purezza e di u valore di quelli a qual'ell'avarianu vulsutu toglie l'onore.

Per altrò, Falcina ha datu ajutu a i calpestatore di l'anima corsa. Paulu Graziani, quellu chi Petru Rocca ha qualificatu “ u più schiettu figliolu di Cirnu e u so' più sodu puntellu ” è statu chiamatu da Quellu quassù, e cun ellu dino' è partutu Paoli di Tagliu, u pueta chi cuntribuì a destà, cu i singhiozzi di u so' *Lamentu di u Castagnu*, u nostru populu alluppiatu da a miseria e da l'ingannu.

Ma, gattivera, inghiustizie e disgrazie unn'hanu pussutu tiracci fora di a strada chi noi seguitemu da ondici anni.

A nostra *Muvra*, come sempre, ha fattu a intisgera.

A casa editrice un s'è fiaccata di stampà, malgradu a crisi generale chi l'ha un pocu inziccata.

Fra e produzioni di l'annu scorsu, ci vole ad ammentà in primu logu u se-

condu volume di *L'Anthologie des Ecrivains Corses*, (XIX<sup>e</sup> seculu e epuca cuntempuranea) libru di guasi 500 pagine illustrate, duvutu a u sapere di u frathellu di fede *Yvia-Croce*.

*A Cullana di u Teatru dialettale di A Muvra* s'è accresciuta di duie opere. In una: *Elezioni*, u nostru *Marcellu Allessandri di Chidazzu* biota in piazza publica l'immundizie di a pulitica di i "clans"; in l'altra: *Cunsigli di ziu Petru, Dumenicu Marfisi* si dimostra creatore di gioia cu e so' scene scritte in un stile facile e piacevule.

D'istatina, molte rappresentazioni hanu divertitu e pupulazioni in varj paesi, pe' u prò di u nostru bellu dialettu e di a morale. San Petru di Venacu, a Casanova, Corti, hanu acclamatu a truppa di u *Sampetracciu* in le recite di *I Successi di Natale Zuccone* e di *Arcanghiula*.

In Sarrola e Ucciani, ste duie cummedie di *Notini*, a so' *Pulitica*, e *Raffaellu Vole Moglie di Marfisi* sò state accolte cu meritati applausi.

Un ci scurdemu di mintuà fra e pubblicazioni esciute da a *Stamparia di*

*A Muvra : L'Almanaccu di a Barretta Misgia*, lunariu popolare, lettu in tutti paisoli e fin'a i stazzili i più landani.

1932 viderà svòlgesi a Cruciata cur-sista, qualvoglia ella sìa l'ostruzione. A nostr'attività, in lu campu spirituale cume in quellu di l'azione, proseguirà cu l'andamentu chi deve mantene salda a duttrina e purtà, senza inciampu, a speranza chi ci unisce : ad asgiu e senza fiacchezza.

— 1932-X —

U vecchiu e u novu cuntinente sò scunvolti. E stagioni sò tramutate; bat-  
tenu i suleoni in cor' di jennaghiu e bi  
si piglia u tardavellu a mezzu agostu. I  
ricchi si stringhienu u currighjnu, men-  
tre i puvarelli passanu e benenu in au-  
tomobile e, a sera a veghia, ascoltanu  
a radio in casa soia.

A chi ha vintu è sottu, a chi ha persu  
si face avanti.

I governi cusì detti democratici, cu i  
so' carnavaleschi curtei di parlamentarj  
e i so' buggiardi cartelli di dritti e di  
principj, si sguaglianu e, attempu a i so'  
inaspettati tramonti, spuntanu l'albe di  
a vuluntà, di l'energia e di u geniu in  
un solu pensare, di quell' Umoni chi,  
pe' u benestà di i so' populi e l'univer-

sale prugressu, a Manu Suprana sume-  
na ogni dui o tre seculi in lu cuncime  
di e miserie umane, e chi l'alluppiati da  
l'nttantanuvesche mandragole chiama-  
nu tiranni.

Essendu statu a tal puntu cambiatu  
l'ordine di u problema sociale, tutt'i vec-  
chj cuncetti si ne sò andati a' malavia.

È cusì ch'ella s'è trova sbagliata a pru-  
fezia d'Anton Filippu Canale chi, u 13  
Dicembre 1783, ci annunciava ch'in lu  
1932 « *La Corsica riacquisterà la sua  
bandiera e le sue perdute libertà.... e  
l'isola ai suoi antichi costumi ritorno  
farà... »*

Anzi, l'annu scorsu, invece di purtà  
sullevu a l'Urfanella, è statu più che  
sciaguratu, e pocu c'è mancatu chi i cal-  
pestadori di Cirnu un lu pudessinu ac-  
cuppià a u 1769.

L'insidie, a jelusia, a malafede, l'ignu-  
ranza, a sfiducia, u lasciakorre avendu  
fattu lega contru u Cursismu e, cu u  
rinforzu di a crisi economica, scatinà-  
tuli a e zanche un'offensiva di gran sti-  
le, questu è statu custrettu a un mu-  
mentaneu ripiegu, i contr'attacchi mu-

vrini avendu soli permessu d'evità u di-sastru.

A u mese di maghiu, u nostru giurnale ha fattu u capiciottu e tutt'i bicchimorti di u tradimentu hanu ballatu a furlana intondu a a fossa duve i sciuvini *bleu-blanc-rouge* e i rinnegati u cridïanu per sempre seppellitu.

A nostra stamperia, chi ogn'annu cacciava a bughera opere nustrali, grana suminata per l'abbene, avìa impentatu u so' usciu e licenziatu u persunale.

Oramai, Cursichella spasimava, a malasorte avìa domu o sparpagliatu i leghjttimi figlioli chi vighiavanu a u so' capizzale.

Sbrullava dighià u *miserere*, intunatu da u coru di i vittuli e di i servi, quandu, d'un intisgiu, *AMuvra* fece saltà u petrànculu chi fasciava l'ultima igniccula di a nostra Speranza.

Un belu fiutò da quellu senu ch'omu cridìa sfiatatu, ribumbò torna per valli e monti, e a noi s'uninu dinò, più decisi che prima, i spergugliati, i timidi e i scuraggiti.

Fù cusì chi u sole di a justizia e di a libertà, affuscatu a u spuntà di u de-

funtu 1932, lucicò cu a calata di San Silvestru.

Bon auguriu per l'annu ch'affacca, u quale vederà e file cursiste move a novi assalti, e i nostri nemici, in dirotta, intanassi e sgumbrà l'àndati chi ci purteranu a e distese campive, a i piani erbosi e fiuriti di u Riscattu.

— 1933 - XI —

Annu, avemu spiegatu i mutivi per i quali s'è trova sbagliata a prufezia d'Anton Filippu Canale, a quale annunciava chi u 1932 avaria segnatu l'alba di a nostra redenzione.

Anzi, invece di un' alzata di sole, èbbimu un tramontu abbughiuratu, e Cursichella pobbè teme a scunfitta di e so' fide milizie in un'altru Pontenovu chi avaria datu per u sempre sfacciatezza e preputenza a i duminatori.

Ma, Fenice isulana, a nostra *Muvra*, dendusi una scuzzulata, escì più decisa che mai da a cennera e a brasgia, e u 1933 vide un tremendu slanciu di u *Cursismu*.

Eppoi, chi più bella occasione per assudà e nostre file ! In quelli jorni di

sfiatera, chi suddesfu di sente i veri cumpagni di fede, accorsi a u capizzale di a muribonda, gridalli u « presente! » di cunfortu. E chi sullevu di vede i traditori, i sfruttatori e i vigliacchi dassi a u vergugnosu fughj fughj, fischjulendu u *miserere*, o sparisce a la muta!

Quì ci tocca a cità quelli valenti, i veterani chi si strinsenu a l'asta di a bandera a testa di moru, (cu e reclute ghiunte a l'istante di u periculu): Petru e Matteu Rocca, Ghiannettu Notini, G. Croce, Prete Carlotti, Marcellu Alessandri di Ghidazzu, G. di la Grotta, U Balaninu, Gh. di Muru, Michele Corano, A. F. Franchi, Minicale, P. di B., Petroniano, D. Marfisi, D. Agostini d'Aiti, Santu Guglielmi, Paduvanellu di Curzu, D. Paoli, G. P. Codaccioni, Cesari Sebbiu, Ghjloru Casanova, l'Aitincu, U Patriotta di Lozzi, U Curzacciu, Paulu di Curzu e tutti quelli chi, per l'opera santa, purtonu u so' petrànculu o a so' scàndula.

Oramai, u *Cursismu* ha ripigliatu un' offensiva chi superarà ogni resistenza. Una prova di u so' vigore, di u so' impetu a ci furnisce u listinu di e publi-

cazioni stampate da u jornu di a riscossa in quà, in lu breve spaziu di dodici mesi; *A Cullana Storica di A Muvra* s'è accresciuta di quattru volumi — i numeri VII, VIII, IX, X, di a serie — opere chi portanu a e nostre juste pratese un bellu carcu di roba veritativa, e mette un bellu tappu in bocca a l'avversarj di malafede, sapientoni, prufessuroni, aggregatoni cuncepiti inde l'errore e catellati da l'Università per sustene in ogni catagnu l'arrubecci, l'inganni, l'attentati e l'imbratti di l'Imbarettata; ècculi cu i so' tituli eloquenti: *Souvenirs d'un Officier Royaliste (a Rivoluzione in Corsica, 1787-1790) par M. de R.*; *I Primi Tempi di l'Occupazione Francese in Corsica (1772 e 1775) da un giornale di l'Epuca*; *Lettere Inedite di Pasquale Paoli (1768-1769)* e, infine, *Giornale del Viaggio Fatto Nell'Isola di Corsica da Giacomo Boswell, con Alcune Memorie del Generale Pasquale Paoli*.

Tre cummedie hanu arricchitu a *Cullana di u Teatru Dialettale*; satare murdace di u pinzutismu chi piom-

banu cume rimproveri annant'a i chiuchini affuscati da e nebbie nurdinche e i petti gonfj d'amore contru natura: "*U Basciglié*" di *Fifina* e *Una Veghia* cu *Carlucchiu* di *U Sampetracciu* e *U Porta Calzoni* di *G. di la Grotta*.

Belli mattoni per fà tracullà l'edifiziu nustranu e innalzà u muraglione chi ci parerà da l'àliti murtali!

1934, o Cursisti! principia fenduvi centu prumesse: u malcuntentu arrùghjula e trabocca, l'allusinghi si facenu scarsi pe' i Vittuli, l'impiegheria ha leccu in pienu mullame, e si pò prevedde ch'ell'un tuccarà pane e cumpane che a quelli chi s'ajutaranu cu u santu travagliu e l'onestà.

Compia a pruvenda, ancu i muli hannu da erpià.

A nostr'azione si mantenerà sempre a l'alture ideali. U libru custituendu per noi l'arma ideale, — quella ch'impedisce d'aduprà u muschettu — è per quessa chi a nostra stamperia dà dighià capu a interessantissimi manuscritti per publicalli in poche settimane. Fra altru, un tardaranu a vene in luce: un rumanzu in lingua italiana duvutu a a

penna arguta di *Matteo Rocca*, autore di *I Lucchetti*, di *Petr'Antone Lucchetti*, naziunalista corsu e di a *Gemma di Cleopatra*, stu rumanzu piglia argumentu da a rissa avvenuta in Roma fra Corsi e Francesi in lu 1662; un secondu volume di puesie scelte: *Rime* e un altru di raconti: *Stonde a Veghia* di u *Sampetracciu*, e, infine, un *Ghiaseppu Multedo*, pueta corsu di lingua italiana (1810-1894), di P. di C.

Cu stu bellu introitu, demu a tutti i nostri stu mottu per l'annu novu: Curaggiu e fiducia.

— 1934 - XII —

A chi vide, dui anni or sonu, a nostra **Muvra** lampata in pianu, cume tocca da u piombu, si ralleggrò o s'adisperò, sicondu ch'ellu era un rinnegatu o un Corsu di veru stampu.

Però, 'ne l'annu chi vene di scapulà, a ferita, ghiudicata mortale da i medici ufficiali, s'è, a pocu a pocu, risanata, e, in gamba megliu che prima, a corne alte, a guardiana di l'onore di Cirnu s'è torna attippata in arditi salti per quella custerà chi sbocca a e bramate distese di a libera campiva.

1933, oramai sepellitu inde l'arca di i tempi trasandati, fù per u cursismu generosu e prumettivu.

Ad ogni ramu di l'arburone di a nostra Fede, sbucciò, in li scorsi dodeci me-

si, u fiore olezzante ed escì u fruttu nuvellu, gonfiu da a nuciola di l'eterna speranza.

In punta ad ogni vetta trizinò l'acellu annunziatore di a vicina redenzione.

I sciappali lisci e mondi di e sarre landane s'innuronu, accarezzati da i raggi di l'Albore.

I segni i più sicuri di a riscossa hanu accesu u cele affuscatu di a nostra schiavitù.

Abbiamu dunque fiducia, e, senza fiacca, luttemu per u benestà, per a dignità, per a liberazione di u nostru populu.

Compiu un tale esordiu chi certuni pudarianu truvà lyricu, traduceremu in fatti palesi sta *gloria* spuntaneamente zirlata da u flàvitu di a nostra letizia.

L'azione cursista è scaturita in ogni campu: puliticu, tradiziunalista, culturale.

U *Partitu Corsu Autonomista*, cu a riforma di i so' statuti, cu l'estensione di a so' rete di sezioni locali e foranee, di gruppi di pievi, di nuclei di cumunità, ha cresciutu in numeru e in forza.

A prova di a so' coesione, di a so' disciplina, è stata pubblicamente fatta sti 13, 14 e 15 settembre, a u Cungressu di i *Stati Generali di Corsica* (1), duve u delegatu generale Petru Rocca, sustenutu da i delegati supplenti Santu Casanova, Ageniu Grimaldi, Matteu Rocca, prete Carlotti, Ghiannettu Nottini, Yvia-Croce e Canonicu Casanova, ha parlatu forte e chiaru ed ha espostu — applauditu da cungressiti d'ogni tendenza — l'interu programma di u Partitu.

U dialettu è statu a l'onore cu a quinta *Merendella di i Pueti Corsi*, organizzata in Francardu, u 28 agostu, da Martinu Appinzapalù e cu e rappresentazioni di u *Teatru dialettale* di U Sampetracciu, date cu gran successu in molti paesi e massimamente in Vicu, paese di Jaseppu Multedo, di Anton Leone Rocca, di prete Caccavelli, di Santu Casanova, di Saveriu Paoli e di i fratelli Rocca, duve u patriuttismu

---

(1) — Vede : U Primu Cungressu di i Stati generali — 1 volume. Stamperia di A Muvra 1934.

corsu è firmatu più vivu che altrò.

E pazienti ricerche di u cumpagnu Yvia Croce, a u quale no iduvemu *L'Antologia di i Scrittori Corsi* e *e Lettere inedite di Pasquale Paoli*, hanu permessu a pubblicazione di *e Lettere di Baldassari* e di *e Lettere di Ottavio Colonna d'Istria*.

A nostra stamparia ha, in più, datu a a luce un librettu di Jannettu Nottini: *Salvemu u Dialettu!*, duve i termini d'impurtazione sò, per cusì dì, posti sopr'a u patìbulu. Un *Quadernu di e Rivendicazioni di l'Autonomisti di Corsica* e un resu contu di *l'Assemblea di i Stati Generali di Corsica* sò stati publicati per illustrà u Cungressu di u scorsu settembre.

Eppoi — tremendu miraculu! — **A Muvra** intisgia ogni settimana.

Speremu chi u 1935 a rendi bissettimanale e ch'ellu ci cuncedi di pudè dà volu ad almanacchi, libretti e libroni a prò di l'Urfanella marturiata.

**35** è anch'ella falata in l'arca bughj-cosa di u Tempu, dop'ad avecci visti — cume e so' quindici surelle majò — attenti e premurosi, a u capizzale di a Muribonda.

L'Albore di l'annu novu ci trova sempre “quelli” cu a stessa fede, a stessa vuluntà, a stessa speranza.

Malgradu e minaccie di e leggi nove, fatte per empie e prigionie di a Matrigna cu tutti i patriotti di e nazioni ad ella sottumesse da a forza e da l'insidia — spavuracciu chi ha porgu e file cursis-te, sturzendu a penna e putendu a lingua di i cumpagni pusillanimità — **Mu-vra e Partitu** si sò affacendati per dà sollevu a l'Urfanella.

A vigilanza e a cumbattività di u nos-

tru Cumitatu Direttoriu, dopu ad avè, l'annu scorsu, in Ajacciu, datu a fermata a a mossa di rinnegatismu, scatinata sottu u pavese di i “Stati Generali”, l'hanu, stu scorsu agostu, in Bastia, dumata e mandata in frantumi.

L'applauditu interventu di u nostru direttore, scurtatu da dui soli membri di u **P. C. A.** in l'adunata di Guagnu, detta “manifestazione in onore di Circinellu”, organizzata da a pulizia pulitica, ha dimustratu a putente infiltrazione di l'Idea.

Concomitamente, l'attività letteraria cursista unn'ha mutatu passu.

Dopu e Lettere di Paoli e di Colonna d'Istria, a *Culanna Storica di A Muvra* s'è arricchita di u volume di e *Lettere Inedite di Santo Folacci*.

Cu quattru fasciculi di colpu, è stata iniziata a cullezione di *I Quaderni di u Cursismu*: I. *U Partitu Corsu Autonomista, statuti, duttrina*, II. *A. B. C. di Storia di Corsica*, di *P. di C.*, III. *U 4 agostu 1935 in Guagnu, a Cummemorazione di Circinellu*, IV. *U Secondu Cungressu di i “Stati Ge-*

nerali" di a Corsica, Bastia 27, 28, 29 agostu 1935.

*I Vistuti di Pelone di Diunisu Paoli*, 1 attu in versi, hanu apertu, stampati in un elegante volumettu, a serie di a *Cullana rara*.

Bona raccolta e miglior suminera!

I dodici mesi tracorsi saranu annuverati, in la storia di a corsa redenzione, fra i più polifici di u nostru stentu di liberazione.

( *Fine* )



## TAVULA

|            |    |
|------------|----|
| Prefazione | 5  |
| 1927-V     | 9  |
| 1928-VI    | 16 |
| 1929-VII   | 23 |
| 1930-VIII  | 28 |
| 1931-IX    | 33 |
| 1932-X     | 38 |
| 1933-XI    | 43 |
| 1934-XII   | 47 |
| 1935-XIII  | 51 |

# ALJYAT

1

anobryth

2

W-TM

31

IV-185

32

IV-186

33

IV-187

34

IV-188

35

IV-189

36

IV-190

37

IV-191

38

IV-192

# Almanaccu di A MUVRA

A più bella

Publicazione Dialettale Corsa

190 Pagine

80 Illustrazioni

Calendariu — Articoli di documentazione storica — Raconti — Cummedie — Puesie — Canzone — Stalbatoghj — Pruverbj — Detti — Folclore — Disegni — Riproduzione in fac simile di vecchie Incizioni, Litografie, Autografi — Ritratti di Corsi Celebri — Caricature — ecc.. ecc.

Prezzo :

*In Stamperia, 8 franchi.*

*Per posta raccomandatu, 10 franchi.*

*Contru rimborsu, 11 franchi.*

# Ultime Pubblicazioni di a Libreria di A MUVRA

---

## CULLANA DI U TEATRU DIALETTALE

**U Sampetracciu. — Arcanghiula.** Cummedia in 3 atti. A storia d'una Cursachiola chi, avendu pigliatu a matarana in Parigi, torna a u paese duv'ella s'avvede di u ridiculu di e so' manere. 1 vol. ni 76 pag. 4 fr.

**G. di a Grotta. — U Porta Calzoni.** Cummediola in 1 attu. 1 vol. di 40 pag. 2 fr.

---

## CULLANA STORICA

**Souvenirs d'un Officier Royaliste** par R. de R. (a Rivoluzione in Corsica. (1787-1790). 1 vol. di 136 p. 5 fr.

**I Primi Tempi di l'Occupazione Francese in Corsica (1772-1773)**, da un giornale di l'epuca. 1 vol. di 144 pag. 6 fr.

**Ciornale del Viaggio Fatto nell'Isola di Corsica da Giacomo Boswell** *con alcune Memorie del Generale Pasquale Paoli*, 1 vol. di 136 pag. 5 fr.

**Lettere Inedite di Pasquale Paoli (1768-1769).** Cun un ritrattu di Paoli. 1 vol. di 104 pag. 5 fr.

**Lettere Inedite di O. Colonna d'Istria (1761-1769).** 1 vol. di 132 pag. 10 fr.

**Lettere Inedite di Santo Folacci (1760-1764).** 1 vol. di 70 pag. 4 fr.

**Editi, Dicchiarazioni, Lettere Patenti, Decisioni e Regulamenti publicati ne l'Isula di Corsica (1768-1775).** 1 vol. di 216 pag. 12 fr.

---

**A. B. C. di Storia di Corsica.** 1 vol. di 72 pag. cu 20 figure. 1 fr. 50